



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

475 Rem. Adverbe.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

OBSERVATION.

On a trouvé quelque chose à dire sur cette phrase. *Il s'y portera avec affection, celle que vous m'avez témoignée, à cause que le mot affection par où finit la première période est indéfini. La phrase feroit moins de peine s'il y avoit, il s'y est porté avec une affection extraordinaire, celle que vous m'avez témoignée. On n'a point reçu la distinction des choses morales & des matérielles.*

CCCCLXXV. REMARQUE.

Adverbe.

Cette partie de l'oraison veut toujours estre proche du verbe, comme le mot mesme le montre, soit devant ou après, il n'importe, quoy que dans la construction il aille toujours après le verbe, comme l'accessoire après le principal, ou l'accident après la substance. C'est pourquoy je m'estonne qu'un de nos plus fameux Escrivains affecte de le mettre si souvent loin de son verbe à la teste de la période; par exemple, *comme l'on vit que presque leurs propositions n'estoient que celles mesmes qu'ils avoient faites à Rome, au lieu de dire, comme on vit que leurs propositions n'estoient presque que celles mesmes qu'ils avoient*

avoient faites à Rome, nonobstant la cacophonie des deux *que*, *presque que*, qui n'est pas considerable à comparaison de la rudesse qu'il y a à mettre *presque* au lieu où il le met. Et il pouvoit éviter ces deux *que*, en mettant, *comme on vit que leurs propositions estoient à peu près les mesmes*, &c.

Je crois neantmoins qu'il y a quelques adverbes, comme *jamais*, *souvent*, & quelquefois *tousjours*, qui ont meilleure grace au commencement de la periode, qu'ailleurs; Mais aussi je n'en ay gueres remarqué d'autres que ceux-là, ce qui me fait soupçonner que ce sont principalement les adverbes du temps qui ont ce privilege, & encore n'est-ce pas tousjours. Le mesme Auteur, dont j'ay allegué l'exemple de *presque*, a escrit, *quand jamais un de ses bienfaits ne luy devoit réussir*. Et en un autre endroit, *il devoit faire en sorte qu'il n'y eust moyen de jamais les faire sortir au jour*. Cette transposition est estrange, au lieu de dire, *il devoit faire en sorte qu'il n'y eust jamais moyen de les faire sortir au jour*.

OBSERVATION.

On a esté de l'avis de M. de Vaugelas sur cette Remarque.